

Apellidos / Last name / Nom
CARRILLO CASTILLO

Nombres / Given Names / Prénoms
MARIA LETICIA

Nacionalidad / Nationality / Nationalité
MEXICANA

Fecha de nacimiento: Año, Mes, Día /
Date of birth: Year, Month, Day /
Date de naissance: Année, Mois, Jour
1966/04/24

Género / Gender / Genre
M ☐ F ☒

Clave Única de Registro de Población (CURP) /
National ID number / Carte Nationale d'identité No.
CACL660424MDFRST02

Fecha de expedición /
Date of issue / Date de délivrance
2023/06/13

Instrumento de Evaluación / Test / Épreuve
TOEFL-ITP (CONSTANCIA)
CAAL-961222-FV90005

Fecha de vencimiento /
Expiration date / Date d'expiration
2024/06/13

CONSTANCIA

NIVEL DE COMPETENCIA / LEVEL OF PROFICIENCY / NIVEAU DE COMPÉTENCE
RESULTADOS ESPECÍFICOS / RESULTS BY COMPETENCE / RÉSULTATS PAR COMPÉTENCE

MÉXICO		HORAS ESTIMADAS PARA ALCANZAR EL NIVEL *	COMPRESIÓN / COMPREHENSION / COMPREHENSION	EXPRESIÓN / EXPRESSION / EXPRESSION	INTERACCIÓN / INTERACTION / INTERACTION	NIVEL GLOBAL / GLOBAL PROFICIENCY / NIVEAU GLOBAL
AUDITIVA / LISTENING / AUDITIVE	LECTURA / READING / LECTURE	AUDIOVISUAL / AUDIO-VISUAL / AUDIOVISUELLE	ORAL / SPEAKING / ORALE	ESCRITA / WRITING / ECRITE	USO DEL LENGUAJE / USE OF LANGUAGE / UTILISATION DE LA LANGUE	
EXPERTO / EXPERT / EXPERT	N/A 20	1300	20	20	20	20
AVANZADO SUPERIOR / ADVANCED SUPERIOR / AVANCE SUPERIEUR	C2+ 19	1200	19	19	19	19
	C2 18	1110	18	18	18	18
	C2- 17	1000	17	17	17	17
AVANZADO / ADVANCED / AVANCE	C1+ 16	900	16	16	16	16
	C1 15	800	15	15	15	15
	C1- 14	700	14	14	14	14
INTERMEDIO SUPERIOR / INTERMEDIATE SUPERIOR / INTERMEDIARE SUPERIEUR	B2+ 13	600	13	13	13	13
	B2 12	550	12	12	12	12
	B2- 11	500	11	11	11	11
INTERMEDIO / INTERMEDIATE / INTERMEDIARE	B1+ 10	400	10	10	10	10
	B1 9	370	9	9	9	9
	B1- 8	350	8	8	8	8
ELEMENTAL / ELEMENTARY / ELEMENTAIRE SUPERIEUR	A2+ 7	200	7	7	7	7
	A2 6	190	6	6	6	6
	A2- 5	180	5	5	5	5
INICIAL / INITIAL / ELEMENTAIRE	A1+ 4	150	4	4	4	4
	A1 3	120	3	3	3	3
	A1- 2	100	2	2	2	2
PRE INICIAL / PRE INITIAL / PRE ELEMENTAIRE	PRE A1 1	50	1	1	1	1
NULO / NULL / NUL	0		0	0	0	0
CENNI						
RESULTADO / Score / Résultats:						
				</		

INGLÉS / ENGLISH

Idioma o Lengua / Language / Langue:

FOLIO CENNI

CACL660424MDFRST02



N/A
No aplica / Not
Applicable / Sans objet

CENNI: Marco Nacional de Referencia para la Certificación de Lenguas Extranjeras / National Framework of Reference for Foreign Languages / Cadre National de Référence pour la Certification de Langues
ECF: Possible referencia al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas / Possible reference to the Common European Framework of Reference for Languages / Comparaison possible avec le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.
CLB: Possible referencia al Marco de Competencia Lingüística Canadiense / Possible reference to the Canadian Language Benchmarks / Comparaison possible avec des Niveaux de Compétence Linguistique Canadiens.

* Horas estimadas de formación directa para alcanzar el nivel / Guided Learning Hours (Estimated) / Estimation d'heures d'apprentissage. (No incluye horas de estudio independiente / Independent study is not included / l'étude dante n'est indépendante pas comprise)

Servicio de firma no disponible

Servicio de firma no disponible

El presente documento ha sido firmado mediante uso de la firma electrónica avanzada, amparada por un certificado vigente a la fecha de su elaboración; y es válido de conformidad con lo dispuesto en los artículos 1, 2, fracciones IV, V, XIII y XIV, 3 fracciones I y II, 7, 8, 9, 13, 14, 16 y 25 de la Ley de Firma Electrónica Avanzada; 7 y 12 del Reglamento de la ley de Firma Electrónica Avanzada.

<http://www.cenni.sep.gob.mx>

INSTANCIA CERTIFICADORA

CERTIFIER INSTANCE / INSTANCE DE CERTIFICATION



**DIRECCIÓN GENERAL DE ACREDITACIÓN,
INCORPORACIÓN Y REVALIDACIÓN**
Arcos de Belén 79, 5° Piso
Col. Centro, C.P. 06010, México, D.F.
Tel: (55) 3601-1000
Ext. 54316, 01800 2 88 42 49

INSTANCIA EVALUADORA

APPRAISING INSTANCE / INSTANCE DÉVALUATION



Instancia Evaluadora/Appraising Instance/Instance d'
IIE - INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION

Autorización / Authorization / Autorisation
011242020

No. de Expediente / File Number / Numéro de Dossier
DGAIR/CENNI 202024011

** Promedio / Average *** Sobresaliente / Outstanding

NIVELES DE REFERENCIA CENNI

CENNI REFERENCE LEVELS

	I. PRELIMINAR			II. INICIAL			III. ELEMENTAL			IV. INTERMEDIO		
	1**			2* 3** 4***			5* 6** 7***			8* 9** 10***		
				- A1 +			- A2 +			- B1 +		
ESPAÑOL	El usuario esencialmente no tiene una habilidad para usar el lenguaje, más allá de posiblemente algunas palabras aisladas.			Es capaz de comprender y utilizar expresiones de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.			Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.			Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.		
ENGLISH	Essentially, the speaker doesn't have the ability to speak the language other than knowing some isolated words or expressions.			The speaker can understand and speak frequent everyday phrases. The speaker can introduce himself to others, can give basic personal information such as where he lives, people he/she knows and personal preferences. The speaker can communicate with others in a simple manner provided the other person speaks slowly, clearly and is able to help the speaker out.			The speaker can understand and use frequent and relevant everyday expressions (giving basic information about friends, family, shopping, occupation, places of interest, etc.). The speaker can talk about simple, familiar and routine tasks. The speaker can describe in simple terms his background, his environment and matters of immediate need.			The speaker can understand the main ideas that are being spoken as they relate to subjects he/she knows such as work, school and hobbies. The speaker can deal with most of the situations that might arise while travelling in areas where English is spoken. The speaker can speak in simple terms as it relates to topics that are familiar or are of interest to him/her. The speaker can describe personal experiences, events, wishes and aspirations. The speaker can also explain briefly his/her opinions and plans.		
FRANÇAIS	Est incapable de parler ou utiliser la langue hormis quelques mots.			Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant - par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. - et peut répondre au même type de question. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.			Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales, simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.			Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans des domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.		
	V. INTERMEDIO SUPERIOR			VI. AVANZADO			VII. AVANZADO SUPERIOR			VIII. EXPERTO		
	11* 12** 13***			14* 15** 16***			17* 18** 19***			20**		
	- B2 +			- C1 +			- C2 +					
ESPAÑOL	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opiniones.			Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontáneamente sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.			Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye y lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.			El usuario tiene un total dominio operacional del lenguaje, utilizándolo de manera apropiada, precisa y fluida, con pleno entendimiento. Este nivel es equivalente al de un usuario nativo (persona que aprendió el idioma desde su nacimiento), educado a cuando menos el nivel superior.		
ENGLISH	The speaker can understand the main ideas of complex texts that deal with concrete and abstract topics including technical matters that are within his/her field of expertise. The speaker can communicate with native speakers in a fluent and natural manner without much effort by either party. The speaker can speak clearly about a variety of subjects as well as defend his/her point of view on the pros and cons of the subject matter.			The speaker can understand a wide variety of subjects with a certain degree of competency as well as recognize its implicit meanings. The speaker can express him/herself in a fluent and spontaneous manner without much effort. The speaker's expressions are natural. He/she can be flexible and effectively speak about social, academic and professional topics. The speaker can speak clearly, using well-structured sentences, about complex matters. The speaker can articulate his/her thoughts in an organized and cohesive manner.			The speaker can easily understand everything he/she hears or reads. The speaker can summarize information from different spoken or written sources. The speaker can express him/herself in a spontaneous, fluent and precise manner which allows the speaker to understand and differentiate the finer points of the complex subject matter.			The speaker has complete command of the language. He/she can use the proper sentences appropriately, accurately and fluently. The speaker can communicate at the same level as a native speaker who has a high degree of education.		
FRANÇAIS	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comporte de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.			Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.			Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.			Apprenant qui a maîtrisé la langue au plus haut niveau (niveau comparable à langue maternelle).		